

# Expo

## AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

### Amneville

#### Autour de corps

Crid'Art (bois de Coulange, tél. 0033 3 87 17 22 22), *jusqu'au 28.8, tous les jours 13h30 - 19h.*

### Bech-Kleinmacher

#### Lucien Straus: Lustra

peintures Wäistuff vum Folkore- a Wäimusée "A Possen" (33, rue A. Sandt, tél. 69 73 53), *jusqu'au 4.9, ma. - di. 11h - 19h.*

### Bettembourg

#### Gabriele Lockstädt

peinture sur toile, Pavillon du Parc Merveilleux, *du 15.8 au 11.9, tous les jours 11h - 7h.*

### Brandenburg

#### Guy Bollendorff

céramiques, Café "Op der Bakes" (1, Ewischt Gaass, tél. 99 06 32), *jusqu'au 12.9, Do. - Méi.*

### Briey-en-Forêt

#### Philippe De Gobert: Photographie construite

Galerie Blanche (première rue, Résidence Le Corbusier, tél. 0033 3 82 20 28 55), *jusqu'au 5.9, lu. - je. 9h - 12h30 + 14h - 17h30, ve. 9h - 12h.*

### Ciervaux

#### The Family of Man

photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 19h.*

### Dudelange

#### Frantz Kinnen:

##### Rétrospective

Gare-Usines, *jusqu'au 8.9, je. - di. 15h - 18h.*

### Esch

#### Ivana Cekovic:

##### Pairau et Maison L

vidéos, D'Konschtkësch (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 31.8, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.*

### Fond-de-Gras

#### Die 100 besten Fotos aus National Geographic

Halle Paul Wurth, Parc industriel et ferroviaire, *bis zum 28.8, täglich 14h - 19h.*



*"Die Ausstellung zeigt eine Auswahl an Bildern, die den Zuschauer abwechselnd verstören, ja mit ihrer direkten Aussagekraft gar überrumpeln un in sprachloses Erstaunen versetzen. Es ist eine komplexe, rätselhafte Welt die sich einem in den Aufnahmen offenbart - diese Ausstellung lässt niemanden unberührt."* (mb)

### Grevenmacher

#### Pe'l Schlechter: Plakate

Rückblick auf 60 Jahre Werbegrafik, Maacher Kulturhuf (54, route de Trèves,

Tel. 26 74 64-1), *bis zum 25.9., Di. - So. 14h - 18h.*

### Luxembourg

#### Art aborigène contemporain

Espace d'exposition du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), *jusqu'au 31.8, ve. - di. 11h - 18h.*

#### Anne Bisenius:

##### Harmonie

Malerei, Artium Art Gallery, Saal 1 (49, ave Monterey/ 11c bd Joseph II, Tel. 26 44 00 66), *bis zum 24.8, Di. - Fr. 10h - 18h.*

#### Jean-Marie Biwer:

##### C'est comme de l'art?

Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 8.10, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 12h - 18h.*



#### Gaby Braun: Women

Malerei, Artium Art Gallery, Saal 2 + 3 (49, ave Monterey/11c, bd Joseph II, Tel. 26 44 00 66), *bis zum 24.8, Mo. 14h - 18h, Di. - Fr. 10h - 18h, Sa. 11h - 14h.*

#### Coups de coeur III

oeuvres de Alain Bonnefoit, Fabio Calvetti, Jérôme Cames, Christine Comyn, Corneille, Huang Yao Tang, Nina, Nicole Dubuisson, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 10.9, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h. "Cet été, la galerie Schortgen expose ses "Coups de coeur" - l'espace est donc consacré aux oeuvres de plusieurs artistes qui changeront au fil des semaines et au gré des envies. Actuellement ce sont des portraits de femmes qui sont à l'honneur. Femmes fatales ou corps mis en scène comme des objets précieux, une chose est certaine: il ne s'agit non pas d'êtres dociles, mais de femmes de caractère."* (RK)

#### Pierre-Olivier

##### Deschamps et

##### André Weisgerber:

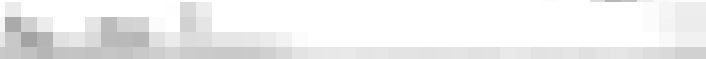
##### Le Musée d'Art

##### Moderne Grand-Duc

##### Jean - le chantier en

##### images

photographies et un diaporama d'images, Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 8.10, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 12h - 18h.*



#### Drapeaux sur la convention des droits de l'Enfant

atelier (près du stade "Thillebierg"), *jusqu'au 15.8, tous les jours.*

#### Eiszeiten

natur musée (25, rue Münster, Tel. 46 22 33-1), *bis zum 18.9., Di. - So. 10h - 18h.*

#### En attente

oeuvres de Darren Almond, Sarah Jones, Sharon Lockhart, Rashid Masharawi, Roman Ondák, Hans op de Beeck, Roman Opalka,

Nicolas Pinier et Santiago Sierra, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 18.9, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

#### Entre Tombouctou et Bamako

photographie au sténopé, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 15.10, tous les jours.*

#### Seamus Farrell:

##### 5 Rooms, 5 Stories, 5 Problems and a Hallway

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 18.9, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

#### Gare-Art-Festival

six sculptures en pierre, Hall de la Gare et quai n°1, *jusqu'au 21.8, tous les jours.*

#### La mobilité sous tous les angles

140 documents photographiques des 100 dernières années, Cercle Municipal (place d'Armes), *jusqu'au 1.9, lu. - sa. 11h - 18h, di. 14h - 18h.*

#### Le grand pillage

nouvelles questions sur le Luxembourg et la Deuxième



Guerre mondiale, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 23.10, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

#### Le temps d'une rencontre ...

tableau du mois d'août: "Vues de Venise" de Canaletto, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 31.8, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

#### Les sections artistiques: Jeune énergie créatrice au Luxembourg

Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 18.9, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h. "Dans le cadre de cette exposition, les jeunes présentent des exercices réalisés en cours. Nombreuses créations impressionnent par leur originalité. Parmi les oeuvres figurent également des créations plus insolites, comme ces lampes aventureuses, en forme de bâton de rouge à lèvres ou même de l'Empire State Building."* (cm)

#### Out of the Melting Pot

sculptures de 14 artistes, Dexia Banque Internationale (69, rte d'Esch), *jusqu'au 28.10, lu. - ve. 8h30 - 16h30. "Abwechslungsreich: 30 Skulpturen von 14 englischen BildhauerInnen sind zur Zeit im Parc Heintz zu sehen. Von kunterbunt bis schlicht-poetisch - das ganze*



*Spektrum der Ausdrucksformen ist hier vertreten."* (cm)

#### Papiers à la mode

Palais grand-ducal (rue du Rost), *jusqu'au 9.9, lu., ma., je. + ve. 10h + 10h30 (L), 11h, 14h30 + 17h (D), 15h + 16h (F), 15h30 (NL) + 16h30 (GB).*

#### Petite expo entre amis

oeuvres de Rik Hey, Greg Foetz, Bernie Sait, Nicolas Weber et Philippe Bénichou, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 17.8, ve., ma. + me. 11h - 18h, sa. 14h - 18h.*

#### Roland Quetsch:

##### S.T. (Maison 2; chantier ouvert)

Installation, Kiosque MPK, (place de Bruxelles), *jusqu'au 18.9, tous les jours.*

#### Sous les ponts, le long de la rivière II

projets d'artistes, dans les vallées de la Pétrusse et de l'Alzette, *jusqu'au 9.10, tous les jours.*

#### Toulouse-Lautrec: Les lithographies

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 21.8, ma. - di. 10h - 17h. "Gerade in brütender Sommerhitze könnte ein Museumsbesuch eine kühle Abwechslung sein. Nicht jedoch im Musée National d'Histoire et d'Art. Wer sich die Lithographien des Belle-Epoque-Künstlers Toulouse-Lautrec ansehen möchte, der muss an heißen Tagen tropische Temperaturen in Kauf nehmen."* (lg)

#### Shen Yuan:

##### La route

##### Paris-Luxembourg

installations, Beaumontpublic + Königbloc (21a, ave Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 15.10, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h. "Une voiture porte-monnaie, une muraille de Chine en Lego et,*



*surtout, l'installation "Perdre sa salive", composée de langues congelées suspendues à des couteaux. Il est d'ailleurs recommandé de visiter l'exposition assez insolite de l'artiste Shen Yuan le samedi, jour où toutes les langues sont exposées, de préférence en milieu de journée quand elles sont bien baveuses."* (RK)

### Manderen (F)

#### Dragons

Château de Malbrouck, *jusqu'au 31.10, lu. 14h - 18h, ma. - ve. 10h - 18h, sa. + di. 10h - 19h.*

### Merscheid

#### Gérard Braguy

sculptures, Parc du Liewenshaff, *jusqu'au 3.10, tous les jours.*

### Metz

#### Jacques Villeglé:

##### La manifestation

##### spontanée

collages, Galerie d'Exposition de l'Arsenal, Saint-Pierre-aux Nonnains et Chapelle des Templiers (ave. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 25.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h -18h.*

### Mondorf

#### Luc Kohnen:

##### Luxembourg, Nuit

photographies, Allées du Parc Thermal (parc thermal, tél. 66 12 12 524), *jusqu'au 31.12, tous les jours.*

### Roodt-sur-Syre

#### Les Itinéraires du Conseil de l'Europe

exposition itinérante, Ancienne Eglise, (rue d'Olingen, tél. 77 02 53 / 091 90 41 87) *jusqu'au 9.9, je. + ve. 15h - 20h.*

### Saarbrücken

#### Edwina Hoël

Video, Videofoyer im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 14.8., Fr. - So. 10h - 18h.*



### Postalisch

ein Postpaketprojekt mit 57 KünstlerInnen aus der Schweiz, Österreich, Deutschland und Frankreich, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 14.8., Fr. - So. 10h - 18h.*

#### Margit Schäfer, Philine Sollmann und Véronique Verdet:

##### Terz

Fotografien, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 14.8., Fr. - So. 10h - 18h.*

### Saint-Hubert

#### Remi Lemaire:

##### Aquarelles

Musée de la Vie rurale en Wallonie *jusqu'au 31.8, ma. - di. 13h - 18h.*



#### Question de point de vue

(cm) - Pour le peintre Jean-Marie Biwer, l'apprentissage du regard et la création d'espaces de liberté sont les raisons d'être de la peinture. Pas étonnant donc que dans le cadre de l'exposition "C'est comment de l'art?", il donne aux visiteur-e-s un droit de regard dans son espace de liberté, c'est-à-dire son atelier. Au "Mudam Camp de Base", il présente jusqu'au 8 octobre le tableau "L'atelier" - une oeuvre de très grande dimension - qui montre l'univers de l'artiste. Dans le livre "C'est comment de l'art", édité par le Musée d'Art moderne dans le cadre de l'exposition, sont mis en valeur certains détails de l'image, ponctués de questions qui débouchent bien entendu sur le flou artistique: "C'est comment l'art?" "Rassurant ou angoissant?" "Sexuellement excitant ou noir comme la mort?" Si le tableau en soi est superbe, l'ouvrage est un peu mince et peu ludique. L'on aurait aimé que l'artiste joue davantage avec l'idée de la décomposition d'un tableau dans le but d'exercer le regard. Mieux vaut encore se plonger dans le tableau et poser ses propres questions ...

*L'exposition est ouverte jusqu'au 8 octobre.*

*Le livre peut être commandé pour 10 € à la Fondation Musée d'Art moderne Grand-Duc Jean, [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)*

